

Journals

No. 73

Tuesday, March 28, 2000

10:00 a.m.

Journaux

N^o 73

Le mardi 28 mars 2000

10 heures

PRAYERS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lee (Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 362–0620 concerning international trade. — Sessional Paper No. 8545–362–54–05;

— No. 362–0673 concerning the Divorce Act. — Sessional Paper No. 8545–362–42–07.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 2000–325. — Sessional Paper No. 8540–362–3–09. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— P.C. 2000–315. — Sessional Paper No. 8540–362–8–09. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

— P.C. 2000–333, P.C. 2000–334 and P.C. 2000–335. — Sessional Paper No. 8540–362–16–09. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— P.C. 2000–329. — Sessional Paper No. 8540–362–17–03. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs*)

— P.C. 2000–326. — Sessional Paper No. 8540–362–6–08. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— P.C. 2000–322. — Sessional Paper No. 8540–362–5–06. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^o 362–0620 au sujet du commerce international. — Document parlementaire n^o 8545–362–54–05;

— n^o 362–0673 au sujet de la Loi sur le divorce. — Document parlementaire n^o 8545–362–42–07.

Conformément à l'article 32(2), du Règlement, M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Décrets approuvant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— C.P. 2000–325. — Document parlementaire n^o 8540–362–3–09. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— C.P. 2000–315. — Document parlementaire n^o 8540–362–8–09. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

— C.P. 2000–333, C.P. 2000–334 et C.P. 2000–335. — Document parlementaire n^o 8540–362–16–09. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

— C.P. 2000–329. — Document parlementaire n^o 8540–362–17–03. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants*)

— C.P. 2000–326. — Document parlementaire n^o 8540–362–6–08. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— C.P. 2000–322. — Document parlementaire n^o 8540–362–5–06. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

— P.C. 2000–330, P.C. 2000–331 and P.C. 2000–332. — Sessional Paper No. 8540–362–20–01. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Public Accounts*)

— P.C. 2000–324. — Sessional Paper No. 8540–362–24–07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Transport*)

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Mahoney (Mississauga West), seconded by Mr. Lee (Scarborough — Rouge River), Bill C–463, An Act to amend the Marriage (Prohibited Degree) Act and the Interpretation Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Mark (Dauphin — Swan River), Bill C–464, An Act to amend the Evidence Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), seconded by Mr. Mark (Dauphin — Swan River), Bill C–465, An Act respecting the creation of sanctuaries for endangered species of wildlife, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Doyle (St. John's East), one concerning pornography (No. 362–0873);

— by Mr. Bélair (Timmins — James Bay), one concerning breast cancer (No. 362–0874) and one concerning the Canada Post Corporation (No. 362–0875).

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the third reading of Bill C–13, An Act to establish the Canadian Institutes of Health Research, to repeal the Medical Research Council Act and to make consequential amendments to other Acts.

Mr. Peterson (Secretary of State (International Financial Institutions)) for Mr. Rock (Minister of Health), seconded by Mr. Mitchell (Secretary of State (Rural Development)(Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario)), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

— C.P. 2000–330, C.P. 2000–331 et C.P. 2000–332. — Document parlementaire n° 8540–362–20–01. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des comptes publics*)

— C.P. 2000–324. — Document parlementaire n° 8540–362–24–07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des transports*)

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Mahoney (Mississauga–Ouest), appuyé par M. Lee (Scarborough — Rouge River), le projet de loi C–463, Loi modifiant la Loi sur le mariage (degrés prohibés) et la Loi d'interprétation, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Mark (Dauphin — Swan River), le projet de loi C–464, Loi modifiant la Loi sur la preuve au Canada, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), appuyé par M. Mark (Dauphin — Swan River), le projet de loi C–465, Loi visant la création de refuges fauniques pour les espèces en danger de disparition, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Doyle (St. John's–Est), une au sujet de la pornographie (n° 362–0873);

— par M. Bélair (Timmins — Baie James), une au sujet du cancer du sein (n° 362–0874) et une au sujet de la Société canadienne des postes (n° 362–0875).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C–13, Loi portant création des Instituts de recherche en santé au Canada, abrogeant la Loi sur le Conseil de recherches médicales et modifiant d'autres lois en conséquence.

M. Peterson (secrétaire d'État (Institutions financières internationales)), au nom de M. Rock (ministre de la Santé), appuyé par M. Mitchell (secrétaire d'État (Initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario) (Développement rural)), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTION OF PRIVILEGE

A question of privilege having been raised by Mr. Fontana (London North Centre) on Friday, March 17, 2000, in relation to the premature disclosure by Mr. Benoit (Lakeland) of a draft report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, the Speaker ruled that there was a *prima facie* case of privilege.

Whereupon, Mr. Fontana (London North Centre), seconded by Mr. Mahoney (Mississauga West), moved, — That the matter of the premature disclosure of the committee report by the Member for Lakeland be referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

Debate arose thereon.

Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Mark (Dauphin — Swan River), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting the word “premature”.

Debate arose thereon.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That the debate on the motion concerning the question of privilege be deemed to have been concluded, that the question be deemed put on the amendment of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Mark (Dauphin — Swan River), and a recorded division be deemed requested and deferred until Wednesday, March 29, 2000, at the expiry of the time provided for Government Orders;

That the question be deemed to have been put on the motion for the third reading of Bill C-13, An Act to establish the Canadian Institutes of Health Research, to repeal the Medical Research Council Act and to make consequential amendments to other Acts, and a recorded division deemed requested and deferred until Wednesday, March 29, 2000, at the expiry of the time provided for Government Orders; and

That the House proceed forthwith to the consideration of Private Members' Business, as listed in today's Order Paper.

By unanimous consent, it was ordered, — That, at the conclusion of today's debate on the motion for the second reading of Bill C-213, An Act to promote shipbuilding, 1999, all questions necessary to dispose of the said motion shall be deemed put and a recorded division deemed requested and deferred until Wednesday, March 29, 2000, at the expiry of the time provided for Government Orders.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

QUESTION DE PRIVILÈGE

Une question de privilège ayant été soulevée le vendredi 17 mars 2000 par M. Fontana (London-Centre-Nord) au sujet de la divulgation prématurée par M. Benoit (Lakeland) d'un projet de rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, le Président décide que la question est fondée sur des présomptions suffisantes.

Sur ce, M. Fontana (London-Centre-Nord), appuyé par M. Mahoney (Mississauga-Ouest), propose, — Que la question de la divulgation prématurée du rapport de comité par le député de Lakeland soit renvoyée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Il s'élève un débat.

M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Mark (Dauphin — Swan River), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par suppression du mot « prématurée ».

Il s'élève un débat.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que le débat sur la motion relative à la question de privilège soit réputé terminé, que l'amendement de M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Mark (Dauphin — Swan River), soit réputé mis aux voix et que le vote par appel nominal soit réputé demandé et différé jusqu'au mercredi 29 mars 2000, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement;

que la motion portant troisième lecture du projet de loi C-13, Loi portant création des Instituts de recherche en santé du Canada, abrogeant la Loi sur le Conseil de recherches médicales et modifiant d'autres lois en conséquence, soit réputée avoir été mise aux voix et que le vote par appel nominal soit réputé demandé et différé jusqu'au mercredi 29 mars 2000, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement;

que la Chambre aborde immédiatement l'étude des Affaires émanant des députés, telles que prévues dans le Feuilleton d'aujourd'hui.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Qu'à la conclusion du débat d'aujourd'hui sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-213, Loi de 1999 visant à encourager la construction navale, toutes questions nécessaires pour disposer de ladite motion soient réputées mises aux voix et que le vote par appel nominal soit réputé demandé et différé jusqu'au mercredi 29 mars 2000, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:32 p.m., pursuant to Order made earlier today, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Dubé (Lévis-et Chutes-de-la-Chaudière), seconded by Mr. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), — That Bill C-213, An Act to promote shipbuilding, 1999, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The debate continued.

At 6:16 p.m., pursuant to Standing Order 93, the Speaker interrupted the proceedings.

Pursuant to Order made earlier today, the question was deemed put on the motion and a recorded division was deemed requested and deferred until Wednesday, March 29, 2000, at the expiry of the time provided for Government Orders.

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Clouthier (Renfrew — Nipissing — Pembroke), concerning the Canada Post Corporation (No. 362-0876).

PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 6:17 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

ADJOURNMENT

At 6:23 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 32, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), appuyé par M. Perron (Rivière-des-Mille-Îles), — Que le projet de loi C-213, Loi de 1999 visant à encourager la construction navale, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Le débat se poursuit.

À 18 h 16, conformément à l'article 93 du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la motion est réputée mise aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et différé jusqu'au mercredi 29 mars 2000, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Clouthier (Renfrew — Nipissing — Pembroke), au sujet de la Société canadienne des postes (n° 362-0876).

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18 h 17, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

AJOURNEMENT

À 18 h 23, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.